



Vaste Commissie voor Taaltoezicht
Warandeborg 4 – 1000 BRUSSEL

Brussel, 4 juli 2022

Uw brief van:
Uw kenmerk:
Ons kenmerk: 54.106/II/PF

Betreft: klacht met betrekking tot een eentalig Nederlandstalig document

In zitting van 1 juli 2022 onderzocht de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT), in verenigde afdelingen, een klacht ingediend door een Franstalige inwonster van Linkebeek met betrekking tot de ontvangst van een eentalig Nederlandstalig document van de Vlaamse Zorgkas. De klager is van mening dat zij dit document in haar taal, *in casu* het Frans, had moeten krijgen.

In uw brief van 31 maart 2022 heeft u ons het volgende meegedeeld:

“(…) Op de briefwisseling van de Vlaamse Zorgkas is de omzendbrief VR 97/29 van 7 oktober 1997, betreffende het Taalgebruik in de diensten van de Vlaamse Regering van toepassing.

Diensten van de Vlaamse Regering waarvan de werkring het gehele ambtsgebied van de Vlaamse gemeenschap/het Vlaamse gewest bestrijkt, moeten het Nederlands gebruiken als bestuurstaal. Een uitzondering hierop zijn de berichten, mededelingen bestemd voor het publiek in de rand- en taalgrensgemeenten, en formulieren bestemd voor het publiek in de randgemeenten. Deze moeten in het Nederlands en in het Frans opgesteld worden.

De briefwisseling die de klager ontvangt in het kader van de Vlaamse sociale bescherming is echter geen bericht, mededeling of formulier bestemd voor het publiek. Deze briefwisseling is immers aan hem persoonlijk gericht en handelt over zijn aansluiting bij de Vlaamse sociale bescherming. Bijgevolg valt deze briefwisseling dus onder de ‘betrekkingen met particulieren’. Deze betrekkingen met particulieren gebeuren in het Nederlands óf in het Frans (indien de particulier één van deze talen kiest).

In de omzendbrief staat hierover het volgende vermeld:

“Onder betrekkingen met de particulieren worden zowel de mondelinge als de schriftelijke betrekkingen verstaan.

Inwoners uit rand- en taalgrensgemeenten kunnen vragen dat hun relaties met de Vlaamse overheid in het Frans verlopen. De faciliteiten die de Vlaamse overheid verleent moeten echter restrictief worden toegepast en zijn niet repetitief. Uiteindelijk werden de faciliteiten ingesteld om de integratie van anderstaligen in de Vlaamse Gemeenschap te bevorderen. In de praktijk betekent dit dat alle diensten van de Vlaamse overheid in hun betrekkingen met inwoners uit faciliteitengemeenten het Nederlands gebruiken. Enkel wanneer een inwoner uit een rand- of taalgrensgemeente daar uitdrukkelijk om verzoekt wordt het Frans gebruikt. In deze context is het van belang nogmaals te wijzen op het niet-repetitieve karakter van de faciliteiten. Dit wil zeggen dat faciliteiten niet automatisch keer op keer worden verleend. Particulieren die eens het gebruik van het Frans hebben gevraagd zullen later niet automatisch opnieuw in het Frans worden aangeschreven. Het taalgebruik van een particulier is immers geen statisch gegeven. Het is niet uitgesloten dat betrokkene zich ondertussen heeft geïntegreerd en Nederlands spreekt.

Aanslagbiljetten (bv. de heffing op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging of de heffing van het kijk- en luistergeld) worden dus altijd in het Nederlands opgesteld, met voor de randgemeenten en de taalgrensgemeenten de vermelding in het Frans dat op eenvoudig verzoek de particulier een Franstalig document kan bekomen.

Inwoners die een Franstalig exemplaar aanvragen, worden een jaar later opnieuw in het Nederlands aangeschreven en kunnen zo nodig opnieuw een Franstalig exemplaar aanvragen.

In onze briefwisseling staat vermeld dat de klager als inwoner van een randgemeente een Franstalige vertaling kan bekomen, op eenvoudig verzoek. De omzendbrief wordt dus correct door onze diensten toegepast.

Deze informatie werd vorig jaar ook bezorgd aan de klager. In bijlage vindt u de mail die hierover werd verstuurd. (...)”

*
* *

De Vlaamse Zorgkas is een dienst van de Vlaamse Gemeenschap waarvan de werkkring het hele ambtsgebied van deze gemeenschap bestrijkt.

Het document met betrekking tot de aansluiting bij de Vlaamse sociale bescherming is een betrekking met een particulier in de zin van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (hierna Bestuursstaalwet).

Artikel 36, § 2 van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen bepaalt dat met betrekking tot de gemeenten met een speciale taalregeling uit hun ambtsgebied, op de diensten van de Vlaamse Regering de taalregeling van toepassing is die door de SWT is opgelegd aan de plaatselijke diensten van die gemeenten, voor de berichten, mededelingen en formulieren die bestemd zijn voor het publiek, voor de betrekkingen met de particulieren en voor het opstellen van akten, getuigschriften, verklaringen en vergunningen.

Linkebeek is een randgemeente in de zin van de Bestuursaalwet. Overeenkomstig artikel 25 Bestuursaalwet gebruiken de plaatselijke diensten gevestigd in de randgemeenten in hun betrekkingen met een particulier de door betrokkene gebruikte taal voor zover die taal het Nederlands of het Frans is.

Er bestaat een vermoeden *juris tantum* dat de taalkeuze van de betrokkene de taal van het gebied is.

In casu werd de Vlaamse Zorgkas op de hoogte gebracht van de taalkeuze van de particulier door zijn aanvraag om een Franse versie van het document met betrekking tot de aansluiting bij de Vlaamse sociale bescherming te verkrijgen. Het document werd vervolgens in het Frans verstuurd.

De klacht wordt derhalve ontvankelijk maar ongegrond bevonden.

Een afschrift van dit advies wordt aan de klager gestuurd.